Европейски парламент
2019-2024

Комисия по заетост и социални въпроси

2023/0311(COD)

10.11.2023

ИЗМЕНЕНИЯ
370 - 480

Проект на доклад
Луция Дюриш Николсонова
(PE754.831v01-00)

Установяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания

Предложение за директива
(COM(2023)0512 – C9-0328/2023 – 2023/0311(COD))

Изменение 370
Синди Франсен, Дейвид Каза, Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Комисията гарантира, че на държавите членки се предоставя подходящо финансиране за покриване на разходите, свързани със задълженията за предоставяне на информация и повишаване на осведомеността съгласно настоящия член и член 15 от директивата.

Or. en

Изменение 371
Дейвид Каза

Предложение за директива
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки предприемат всички необходими стъпки за избягване на риска от подправяне или измами и активно се борят с неправомерното използване и подправянето на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	3. Държавите членки предприемат всички необходими стъпки за избягване на риска от подправяне или измами и активно се борят с неправомерното използване и подправянето на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания***, без да застрашават достъпа на хората с увреждания до картата***.

Or. en

Изменение 372
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки предприемат всички необходими стъпки за избягване на риска от подправяне или измами и активно се борят с неправомерното използване и подправянето на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	3. Държавите членки предприемат всички необходими стъпки за избягване на риска от подправяне или измами и активно се борят с неправомерното използване и подправянето на европейската карта за хора с увреждания и ***хора в напреднала възраст и*** на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***.

Or. en

Изменение 373
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 9 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Освен това европейските институции следва непрекъснато да разпространяват информация и обучения относно европейската карта за хора с увреждания чрез последователни обучения и кампании за повишаване на осведомеността относно нейното използване, във формати, осигуряващи всеобща достъпност, и с участието на хората с увреждания и техните представителни организации. В тази информация следва ясно да бъде посочен доброволният характер на картата. За целта в Съюза следва да бъдат осигурени специални линии за финансиране.

Or. en

Изменение 374
Дейвид Каза

Предложение за директива
Член 9 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Държавите членки гарантират, че публичните измами, особено в областта на социалните плащания, се разследват своевременно и задълбочено и ако е необходимо, се преследват по съдебен ред, за да се гарантира доброто функциониране на настоящата директива.

Or. en

Изменение 375
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 9 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че притежателите на европейска карта за хора с увреждания или на европейска карта за паркиране за хора с увреждания връщат картите си на компетентния орган, когато условията, съгласно които са били издадени, вече не се изпълняват.	4. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че притежателите на европейска карта за хора с увреждания ***и хора в напреднала възраст*** или на европейска карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** връщат картите си на компетентния орган, когато условията, съгласно които са били издадени, вече не се изпълняват.

Or. en

Изменение 376
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

5. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че в случай на злоупотреба или неправилна употреба на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, издадени от друга държава членка на тяхната територия, се информират компетентните органи в държавата членка, издала съответната карта. Държавата членка на издаване гарантира предприемането на подходящи последващи действия в съответствие с националното право или практика.	5. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че в случай на злоупотреба или неправилна употреба на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, издадени от друга държава членка на тяхната територия, се информират компетентните органи в държавата членка, издала съответната карта. Държавата членка на издаване гарантира предприемането на подходящи последващи действия в съответствие с националното право или практика. ***Държавите членки обменят информация относно случаите на злоупотреба или неправилна употреба на картите.***

Or. en

Изменение 377
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 9 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че в случай на злоупотреба или неправилна употреба на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, издадени от друга държава членка на тяхната територия, се информират компетентните органи в държавата членка, издала съответната карта. Държавата членка на издаване гарантира предприемането на подходящи последващи действия в съответствие с националното право или практика.	5. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че в случай на злоупотреба или неправилна употреба на европейската карта за хора с увреждания ***и хора в напреднала възраст*** или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, издадени от друга държава членка на тяхната територия, се информират компетентните органи в държавата членка, издала съответната карта. Държавата членка на издаване гарантира предприемането на подходящи последващи действия в съответствие с националното право или практика.

Or. en

Изменение 378
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 9 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавите членки извършват проверки за спазването на задълженията, произтичащи от европейската карта за хора с увреждания или европейската карта за паркиране за хора с увреждания, както и на съответните права на хората с увреждания, притежаващи такива карти, и на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и).	6. Държавите членки извършват проверки за спазването на задълженията, произтичащи от европейската карта за хора с увреждания ***и хора в напреднала възраст*** или европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, както и на съответните права на хората с увреждания ***и възрастните хора***, притежаващи такива карти, и на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и).

Or. en

Изменение 379
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Информацията, посочена в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.	7. Информацията, посочена в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, ***чрез уебсайт на равнището на ЕС на всички езици на ЕС*** или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС)

2019/882. ***Тази информация не трябва да бъде с ниво на сложност, по-високо от B1 (средно ниво) съгласно Общата европейска референтна рамка за езиците на Съвета на Европа.***

Or. en

Изменение 380
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Информацията, посочена в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.	7. Информацията, посочена в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. ***Държавите членки предприемат мерките, произтичащи от параграфи 1 и 2 от настоящия член, като се консултират с представителните организации на хората с увреждания.***

Or. en

Изменение 381
Киара Джема

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Информацията, посочена в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се	7. Информацията, посочена в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се

предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.	предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез ***уебсайт на равнището на ЕС на всички езици на ЕС, чрез*** официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

Or. en

Изменение 382
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Информацията, посочена в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.	7. Информацията, посочена в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез ***уебсайт на равнището на ЕС на всички официални езици на ЕС, чрез*** официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

Or. en

Изменение 383
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 – точка 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1) Следва да се създаде уебсайт, съдържащ цялата информация за европейската карта за хора с увреждания или за европейската карта за паркиране за хора с увреждания и ако е приложимо, за начините да се кандидатства за тях, в общодостъпен формат на всички езици на Европейския съюз, включително на жестомимичен език, лесен за четене и съдържащ алтернативни и аугментативни средства за комуникация.

Or. en

Изменение 384
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 – точка 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2) Представителните организации на хората с увреждания следва да участват в целия процес на разработване, планиране, изпълнение, наблюдение и оценка.

Or. en

Изменение 385
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. Комисията гарантира, че на държавите членки се предоставя подходящо финансиране за покриване на разходите за административните

процедури, физическото издаване на картите, предоставянето на информация и кампаниите за повишаване на осведомеността, както и за другите необходими разходи, свързани с тях.

Or. en

Изменение 386
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. Информацията, посочена в параграфи 1 и 2 от настоящия член, трябва да бъде разбираема, с ниво на сложност, не по-високо от ниво B1 (средно ниво) съгласно Общата европейска референтна рамка за езиците на Съвета на Европа.

Or. en

Изменение 387
Киара Джема

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. Информацията, посочена в параграфи 1 и 2 от настоящия член, трябва да бъде разбираема, с ниво на сложност, не по-високо от ниво B1 (средно ниво) съгласно Общата европейска референтна рамка за езиците на Съвета на Европа.

Or. en

Изменение 388
Джорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. Представителните организации на хората с увреждания участват в целия процес на разработване, планиране, изпълнение, наблюдение и оценка.

Or. en

Изменение 389
Франческа Пепучи, Стелиос Кимбуропулос

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. Комисията гарантира, че държавите членки разполагат с достатъчно финансиране за покриване на разходите по прилагането на горепосочените разпоредби.

Or. en

Изменение 390
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7б. Комисията създава специален уебсайт на равнището на ЕС, съдържащ подходяща и редовно актуализирана информация относно специалните условия или

преференциалното третиране, предлагани от държавите членки на притежателите на европейската карта за хора с увреждания. Уебсайтът се предоставя на всички езици на ЕС и в достъпни формати.

Or. en

Изменение 391
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7б. Комисията гарантира, че на държавите членки се предоставя достатъчно финансиране за покриване на разходите за административните процедури, физическото издаване на картата, предоставянето на информация и кампанията за повишаване на осведомеността и другите свързани разходи.

Or. en

Изменение 392
Киара Джема

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7б. Комисията гарантира, че на държавите членки се предоставя подходящо финансиране за покриване на разходите за административните процедури, физическото издаване на картата, предоставянето на информация и кампанията за повишаване на осведомеността и

другите свързани разходи.

Or. en

Изменение 393
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
До дд/мм/гг [в срок от шест месеца след влизането в сила на настоящата директива] държавите членки уведомяват Комисията за компетентните органи, определени да издават, подновяват и отнемат европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	До дд/мм/гг [в срок от шест месеца след влизането в сила на настоящата директива] държавите членки уведомяват Комисията за компетентните органи, определени да издават, подновяват и отнемат европейската карта за хора с увреждания и ***хора в напреднала възраст и*** европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***.

Or. en

Изменение 394
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 11 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 6, параграф 7 и член 7, параграф 7, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от [дата на влизане в сила на настоящата директива].	2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 6, параграф 7 и член 7, параграф 7 ***и член 15, параграф 4***, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от [дата на влизане в сила на настоящата директива].

Or. en

Изменение 395
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира ***с*** експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.	4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира***, основно и прилагайки подход на съвместна работа, с хората с увреждания и техните представителни организации, както и с други подходящи*** експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество. ***Ако участващите хора с увреждания не извършват тази дейност в професионалното си качество в рамките на организация на хора с увреждания, се предоставя парично обезщетение.***

Or. en

Изменение 396
Лукас Фурлас, Стелиос Кимбуропулос

Предложение за директива
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.	4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество***, както и с хора с увреждания и техни представителни организации***.

Or. en

Изменение 397
Франческа Пепучи, Роса Естарас Ферагут, Стелиос Кимбуропулос

Предложение за директива
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.	4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество***, както и с хора с увреждания и техни представителни организации***.

Or. en

Изменение 398
Киара Джема

Предложение за директива
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.	4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество***, както и с хора с увреждания и техни представителни организации***.

Or. en

Изменение 399
Адам Коша

Предложение за директива

Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.	4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество***, както и с хора с увреждания и техни представителни организации***.

Or. en

Изменение 400
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брюглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.	4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество***, както и с хора с увреждания и техни представителни организации***.

Or. en

Изменение 401
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.	4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество***, както и с хора с увреждания и техни представителни организации***.

Or. en

Изменение 402
Ярослав Дуда

Предложение за директива
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.	4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество***, както и с хора с увреждания и техни представителни организации***.

Or. en

Изменение 403
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	1. Комисията се подпомага от комитет ***и чрез подход на съвместна работа и участие ангажира официалното участие на официални***

	и неофициални представителни организации на хората с увреждания. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Or. en

Изменение 404
Стелиос Кимбуропулос, Лукас Фурлас

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	1. Комисията се подпомага от комитет ***и ангажира пълноценното участие на различни представителни организации на хората с увреждания***. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Or. en

Изменение 405
Киара Джема

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	1. Комисията се подпомага от комитет ***и ангажира пълноценното участие на представителни организации на хората с увреждания***. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Or. en

Изменение 406
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брюглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд,

Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	1. Комисията се подпомага от комитет ***и ангажира пълноценно представителни организации на хората с увреждания***. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Or. en

Изменение 407
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	1. Комисията се подпомага от комитет ***и ангажира пълноценно представителни организации на хората с увреждания***. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Or. en

Изменение 408
Ярослав Дуда

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011**.**	1. Комисията се подпомага от комитет ***и ангажира пълноценно представителни организации на хората с увреждания***. Този комитет е

комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011

Or. en

Изменение 409
Франческа Пепучи, Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	1. Комисията се подпомага от комитет ***и ангажира участието на хора с увреждания и техни представителни организации***. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Or. en

Изменение 410
Лукас Фурлас, Стелиос Кимбуропулос

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 ***и включва представителни организации на хората с увреждания***.

Or. en

Изменение 411
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брюглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че са налице подходящи и ефективни средства, с които се осигурява спазването на настоящата директива.	1. Държавите членки гарантират, че са налице подходящи и ефективни средства, с които се осигурява спазването на настоящата директива. ***Насърчават се участието и постоянният диалог с организациите на гражданското общество и сдруженията, представляващи хората с увреждания.***

Or. en

Изменение 412
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 13 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) разпоредби, съгласно които хората с увреждания могат да сезират съгласно националното право съдилищата или компетентните административни органи в случай на нарушаване на правата им съгласно настоящата директива и съгласно националните разпоредби за прилагане на настоящата директива;	***а***) разпоредби, съгласно които хората с увреждания ***и техните представителни организации*** могат да сезират съгласно националното право съдилищата или компетентните административни органи в случай на нарушаване на правата им съгласно настоящата директива и съгласно националните разпоредби за прилагане на настоящата директива;

Or. en

Изменение 413
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брюглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 13 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) разпоредби, по силата на които публичните органи или частните сдружения, организации или други правни субекти, които имат законен интерес да гарантират спазването на разпоредбите на настоящата директива, могат да сезират съгласно националното право и процедури съдилищата или компетентните административни органи от името или в подкрепа на лице с увреждания, с негово съгласие, във всякакви съдебни или административни производства, предвидени с оглед на изпълнението на задълженията съгласно настоящата директива.	б) разпоредби, по силата на които публичните органи***, като например органите за равно третиране,*** или частните сдружения, организации***, по-специално представителните организации на хората с увреждания,*** или други правни субекти, които имат законен интерес да гарантират спазването на разпоредбите на настоящата директива, могат да сезират съгласно националното право и процедури съдилищата или компетентните административни органи от името или в подкрепа на лице с увреждания, с негово съгласие, във всякакви съдебни или административни производства, предвидени с оглед на изпълнението на задълженията съгласно настоящата директива.

Or. en

Изменение 414
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 13 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) разпоредби, по силата на които публичните органи или частните сдружения, организации или други правни субекти, които имат законен интерес да гарантират спазването на разпоредбите на настоящата директива, могат да сезират съгласно националното право и процедури съдилищата или компетентните административни органи от името или в подкрепа на лице с увреждания***, с негово*** съгласие, във всякакви съдебни или административни производства, предвидени с оглед на изпълнението на задълженията съгласно настоящата директива.	б) разпоредби, по силата на които публичните органи или частните сдружения, организации или други правни субекти, които имат законен интерес да гарантират спазването на разпоредбите на настоящата директива, могат да сезират съгласно националното право и процедури съдилищата или компетентните административни органи от името или в подкрепа на лице с увреждания ***и възрастни хора, с тяхно*** съгласие, във всякакви съдебни или административни производства, предвидени с оглед на изпълнението на задълженията съгласно настоящата

директива.

Or. en

Изменение 415
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 13 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Следва да бъде създаден орган, който да установи институционален механизъм за наблюдение и контрол на спазването на разпоредбите, свързани с прилагането, наблюдението и оценката на европейската карта за хора с увреждания.

Or. en

Изменение 416
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брюглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че частните оператори или публичните органи осигуряват публичен достъп до информация за всички специални условия или преференциално третиране съгласно член 5 в достъпни формати.	1. Държавите членки гарантират, че частните оператори или публичните органи осигуряват публичен достъп до информация за всички специални условия или преференциално третиране съгласно член 5 ***по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин и*** в достъпни формати. ***Комисията създава единен специализиран уебсайт, достъпен на всички езици на ЕС, включително на всички национални жестомимични***

езици на ЕС за аудио- и видеосъдържание, и в достъпни формати, на който са събрани специалните условия или преференциалното третиране, предлагани от техните публични органи. Държавите членки улесняват предоставянето на информация относно специалните условия или преференциалното третиране, предлагани от публичните и частните оператори на уебсайта, когато има такъв, и редовно актуализират тази информация в съответствие с промените в националното законодателство.

Or. en

Изменение 417
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Сахлани, Джорди Каняс, Моника Семедо, Атидже Алиева-Вели, Драгош Пъслару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че частните оператори или публичните органи осигуряват публичен достъп до информация за всички специални условия или преференциално третиране съгласно член 5 в достъпни формати.	1. Държавите членки гарантират, че частните оператори или публичните органи осигуряват публичен достъп до информация за всички специални условия или преференциално третиране съгласно член 5 ***по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин и*** в достъпни формати. ***Държавите членки създават единен специализиран уебсайт, в който се събират специалните условия или преференциалното третиране, предлагани от техните публични органи. Държавите членки могат също така да улеснят предоставянето на информация относно специалните условия или преференциалното третиране, предлагани от частните оператори,***

	на уебсайта, когато има такъв. Уебсайтът е на официалния(те) език (езици) на държавите членки, на националния жестомимичен език и на английски език, както и на всеки друг език (езици), определен(и) от държавата членка.

Or. en

Изменение 418
Адам Коша, Стелиос Кимбуропулос, Луция Дюриш Николсонова

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че частните оператори или публичните органи ***осигуряват*** публичен достъп до информация ***за*** всички специални условия или преференциално третиране съгласно член 5 в достъпни формати.	1. Държавите членки гарантират, че частните оператори или публичните органи ***предоставят*** публичен достъп до информация ***относно*** всички специални условия или преференциално третиране съгласно член 5 в достъпни формати ***(включително лесни за четене формати и субтитрирани видеоклипове на националните жестомимични езици и на международния жестомимичен език) на достъпна онлайн информационна платформа***.

Or. en

Изменение 419
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че частните оператори или публичните органи осигуряват публичен достъп до информация за всички специални	1. Държавите членки гарантират, че частните оператори или публичните органи осигуряват публичен достъп до информация за всички специални

условия или преференциално третиране съгласно член 5 в достъпни формати.

условия или преференциално третиране съгласно член 5 в достъпни формати. ***За тази цел се предоставя достатъчно финансиране от ЕС, както е посочено в член 9.***

Or. en

Изменение 420
Киара Джема

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че частните оператори или публичните органи осигуряват публичен достъп до информация за всички специални условия или преференциално третиране съгласно член 5 в достъпни формати.	1. Държавите членки гарантират, че частните оператори или публичните органи осигуряват публичен достъп до информация за всички специални условия или преференциално третиране съгласно член 5 в достъпни формати. ***За тази цел се предоставя достатъчно финансиране от ЕС, както е посочено в член 9.***

Or. en

Изменение 421
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Сахлани, Джорди Каняс, Моника Семедо, Атидже Алиева-Вели, Драгош Пъслару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки насърчават частните оператори или публичните органи доброволно да осигурят специални условия или преференциално третиране за хората с увреждания.	2. Държавите членки ***подкрепят и*** насърчават частните оператори или публичните органи доброволно да осигурят специални условия или преференциално третиране за хората с увреждания ***във възможно най-широк спектър от услуги, други дейности и обекти***.

По-специално държавите членки подкрепят и насърчават частните оператори и публичните органи чрез предоставянето, наред с другото, на информация и обмен на най-добри практики относно възможните специални условия или преференциално третиране, които се предлагат, както и чрез предоставянето на обучение за интегриране на проблемите на хората с увреждания и повишаване на осведомеността, за да се гарантират уместността, ефективността и приобщаващият характер на всички предлагани специални условия или преференциално третиране. Държавите членки гарантират, че всички тези мерки се прилагат в партньорство с хората с увреждания и техните представителни организации.

Or. en

Изменение 422
Адам Коша

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки насърчават частните оператори или публичните органи доброволно да осигурят специални условия или преференциално третиране за хората с увреждания.	2. Държавите членки насърчават частните оператори или публичните органи доброволно да осигурят специални условия или преференциално третиране за хората с увреждания ***и разработват общи европейски насоки за публичните органи и частните оператори съгласно член 5, за да се гарантира по подходящ начин спазването на изискванията за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882***.

Or. en

Изменение 423
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки насърчават частните оператори или публичните органи доброволно да осигурят специални условия или преференциално третиране за хората с увреждания.	2. Държавите членки насърчават частните оператори или публичните органи доброволно да осигурят специални условия или преференциално третиране за хората с увреждания ***и възрастните хора***.

Or. en

Изменение 424
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.	3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. ***Комисията създава цифров портал, съдържащ цялата информация относно ползите от притежаването на европейска карта за хора с увреждания и европейска карта за паркиране във всички държави членки, включително информация за различните процедури във всяка държава членка. Тази информация се***

изпраща от държавите членки на Комисията и се актуализира в съответствие с изискванията за докладване по член 16 от настоящата директива.

Or. en

Изменение 425
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Сахлани, Джорди Каняс, Моника Семедо, Атидже Алиева-Вели, Драгош Пъслару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.	3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882***, с ниво на сложност, не по-високо от B1 (средно ниво) съгласно Общата европейска референтна рамка за езиците на Съвета на Европа, включително на националния(ите) жестомимичен(ни) език (езици)***.

Or. en

Изменение 426
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.	3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882***, с ниво на сложност, не по-високо от B1 (средно ниво) съгласно Общата европейска референтна рамка за езиците на Съвета на Европа***.

Or. en

Изменение 427
Киара Джема

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882**.**	3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882***, с ниво на сложност, не по-високо от B1 (средно ниво) съгласно Общата европейска референтна рамка за езиците на Съвета на Европа***

Or. en

Изменение 428
Адам Коша, Стелиос Кимбуропулос, Луция Дюриш Николсонова

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.	3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя ***на всички езици на ЕС*** безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин***, в достъпни формати (включително лесни за четене формати и субтитрирани видеоклипове на националните жестомимични езици и на международния жестомимичен език)***, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

Or. en

Изменение 429
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно	3. Информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, се предоставя безплатно по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и лесно достъпен начин, включително чрез официалния уебсайт на частните оператори или публичните органи, когато има такъв, или чрез други подходящи средства съгласно

съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.	съответните изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882***, с ниво на сложност, не по-високо от B1 (средно ниво) съгласно Общата европейска референтна рамка за езиците на Съвета на Европа***.

Or. en

Изменение 430
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на директивата с цел да се създаде официален уебсайт на ЕС, достъпен на всички езици на ЕС, за събиране на информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, за да бъдат улеснени притежателите на карти при използването им, в съответствие с приложимите изисквания за достъпност на услугите, определени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

Or. en

Обосновка

Би било полезно да се създаде уебсайт на равнището на ЕС, достъпен на всички езици на ЕС, който да може да бъде преглеждан от държавите членки, за да бъдат улеснени притежателите на картите при използването им. Потребителите много по-лесно биха се ориентирали в навигацията на един уебсайт, вместо на 27 различни уебсайта с различно оформление, структура и езици. Освен това така ще се спестят разходи.

Изменение 431
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брръглез, Агнес

Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Не по-късно от дд/мм/гг [***три*** години след влизането в сила на настоящата директива] и на всеки ***пет*** години след това Комисията представя на Европейския парламент, Съвета, Икономическия и социален комитет и Комитета на регионите доклад за прилагането на настоящата директива.	1. Не по-късно от дд/мм/гг [***две*** години след влизането в сила на настоящата директива] и на всеки ***три*** години след това Комисията представя на Европейския парламент, Съвета, Икономическия и социален комитет и Комитета на регионите доклад за прилагането на настоящата директива.

Or. en

Изменение 432
Абир Ал-Сахлани, Луция Дюриш Николсонова, Моника Семедо, Джорди Каняс, Драгош Пъслару, Ирена Йовева, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Член 16 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. В доклада, наред с другото, в контекста на социалните ***и икономическите*** промени се разглежда използването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания с цел да се оцени необходимостта от преглед на настоящата директива.	2. В доклада, наред с другото, в контекста на социалните***,*** ***икономическите и други съответни*** промени се разглежда използването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания с цел да се оцени необходимостта от преглед на настоящата директива. ***Докладът включва анализ на равенството между половете за това как разпоредбите на настоящата директива са повлияли на свободното движение на жените и момичетата с увреждания. В него се оценява също ефективността на насърчителните мерки, предоставяни от държавите членки на доставчиците на услуги.***

Or. en

Изменение 433
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брръглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 16 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. В доклада, наред с другото, в контекста на социалните ***и икономическите*** промени се разглежда използването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания с цел да се оцени необходимостта от преглед на настоящата директива.	2. В доклада, наред с другото, в контекста на социалните***, икономическите и други съответни промени, включително технологичните*** промени***,*** се разглежда използването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания с цел да се оцени необходимостта от преглед на настоящата директива.

Or. en

Изменение 434
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 16 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. В доклада, наред с другото, в контекста на социалните и икономическите промени се разглежда използването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания с цел да се оцени необходимостта от преглед на настоящата директива.	2. В доклада, наред с другото, в контекста на социалните и икономическите промени се разглежда използването на европейската карта за хора с увреждания и ***хора в напреднала възраст и*** на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** с цел да се оцени необходимостта от преглед на настоящата директива.

Or. en

Изменение 435
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 16 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. В доклада на Комисията се отчитат гледните точки на хората с увреждания, на заинтересованите икономически субекти и на съответните неправителствени организации, включително организациите, представляващи хората с увреждания.	4. В доклада на Комисията се отчитат гледните точки на хората с увреждания ***и възрастните хора***, на заинтересованите икономически субекти и на съответните неправителствени организации, включително организациите, представляващи хората с увреждания ***и възрастните хора***.

Or. en

Изменение 436
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 16 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Докладът включва оценка на въздействието от използването на картата като инструмент за подобряване на преносимостта на обезщетенията в областта на социалната сигурност съгласно регламенти (ЕО) № 883/2004 и (ЕО) № 987/2009 и социалното подпомагане, обхванато от член 24, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО.

Or. en

Изменение 437
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от дд/мм/гг [в срок от ***18*** месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.	1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от дд/мм/гг [в срок от ***24*** месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Or. en

Изменение 438
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от дд/мм/гг [в срок от ***18*** месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.	1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от дд/мм/гг [в срок от ***36*** месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Or. en

Изменение 439
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки приемат и	1. Държавите членки приемат и

публикуват не по-късно от дд/мм/гг [в срок от ***18*** месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.	публикуват не по-късно от дд/мм/гг [в срок от ***12*** месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Or. en

Изменение 440
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от дд/мм/гг [в срок от ***18*** месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.	1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от дд/мм/гг [в срок от ***12*** месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Or. en

Изменение 441
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брюглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от дд/мм/гг [в срок от ***18*** месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива]	1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от дд/мм/гг [в срок от ***12*** месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива]

законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.	законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Or. en

Изменение 442
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***30*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].	2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***24*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].

Or. en

Изменение 443
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***30*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].	2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***36*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].

Or. en

Изменение 444
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***30*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].	2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***48*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].

Or. en

Изменение 445
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бръглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***30*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].	2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***24*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].

Or. en

Изменение 446
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***30*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].	2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***20*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].

Or. en

Изменение 447
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Приложение I – подзаглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ФОРМАТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА КАРТА ЗА ХОРА С УВРЕЖДАНИЯ	ФОРМАТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА КАРТА ЗА ХОРА С УВРЕЖДАНИЯ ***И ХОРА В НАПРЕДНАЛА ВЪЗРАСТ***

Or. en

Изменение 448
Адам Коша

Предложение за директива
Приложение I – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ЛИЦЕВА СТРАНА: European Disability Card (европейска карта за хора с увреждания) на английски език	ЛИЦЕВА СТРАНА: European Disability Card (европейска карта за хора с увреждания) на английски език***, на езика (езиците) на държавата членка, издаваща картата, и чрез брайлово писмо***

Or. en

Изменение 449
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Приложение I – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ЛИЦЕВА СТРАНА: European Disability Card (европейска карта за хора с увреждания) на английски език	ЛИЦЕВА СТРАНА: European Disability ***and Elderly*** Card (европейска карта за хора с увреждания ***и хора в напреднала възраст***) на английски език

Or. en

Изменение 450
Синди Франсен, Дейвид Каза, Тоан Мандерс

Предложение за директива

Приложение I – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ОБРАТНА СТРАНА: информация на националния език или езици, което ще се решава от издаващата държава членка.	ОБРАТНА СТРАНА: информация на националния език или езици, което ще се решава от издаващата държава членка. ***Насърчава държавите членки да поставят на гърба на европейската карта за хора с увреждания графично, цифрово или писмено обозначение, като например пиктограма, илюстриращо естеството на помощта, от която се нуждае притежателят на картата, на доброволна основа по искане на бенефициера и без да се разкрива естеството на увреждането, за да се предотврати стигматизиране от какъвто и да е характер. Комисията разработва насоки за общи пиктограми за различните видове помощ.***

Or. en

Изменение 451
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Сахлани, Джорди Каняс, Моника Семедо, Драгош Пъслару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Приложение I – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ОБРАТНА СТРАНА: информация на националния език или езици, което ще се решава от издаващата държава членка.	ОБРАТНА СТРАНА: информация на националния език или езици, което ще се решава от издаващата държава членка. ***При подаване на заявление за издаване на карта пред съответните органи, държавите членки предоставят на лицата с увреждания възможността да поставят върху картата съответния(ите) символ(и), за да посочат необходимите им разумни улеснения.***

Or. en

Изменение 452
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Приложение I – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ОБРАТНА СТРАНА: информация на националния език или езици, което ще се решава от издаващата държава членка.	ОБРАТНА СТРАНА: информация на националния език или езици, което ще се решава от издаващата държава членка***, в съответствие с националното законодателство и практика, напр. степента на увреждане***.

Or. en

Изменение 453
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Приложение I – точка 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Размерът на европейската карта за хора с увреждания е в съответствие с ISO 7810.	1. Размерът на европейската карта за хора с увреждания ***и хора в напреднала възраст*** е в съответствие с ISO 7810.

Or. en

Изменение 454
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение I – точка 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. За да се гарантира, че данните са надлежно защитени от опити за

фалшифициране или промяна с цел измама, настоятелно се препоръчва биографичните данни, включително снимката и основните данни на издаване, да бъдат интегрирани в основния материал на документа.Съществуват различни технологии за персонализиране на документа по този начин (напр. лазерно гравиране), което не изключва възможността за използване и разработване на нови технологии.

Персонализирани полета:

В оформлението на картата е предвидено едно бяло поле с размери 21 x 28 mm, в което се поставя снимката на притежателя на картата.

Оформлението се състои от пет бели полета с размери 4 x 52 mm.

Текстът, отпечатан в черно, е разположен на два реда – на националния език и на английски език (в курсив).

Шрифтът е Arial 4pt, получер, подравнен вляво на полето.

Данните за персонализиране са в Arial 12pt, подравнени вдясно на полето.

Данни, отпечатани на лицевата страна на документа:

· Снимка на притежателя на картата.

· Поле 1:Собствено име на притежателя на картата.

· Поле 2:Фамилно име на притежателя на картата.

· Поле 3:Дата на раждане.

· Поле 4:Сериен номер на документа.

· Поле 5:Датата на изтичане на валидността на документа.

Бележка:

Максималният брой знаци, които могат да бъдат отпечатани за

собственото и фамилното име, е 25.

Датата е във формат ДДпММпГГГГ, където п е „.“ или празен знак.

Or. en

Изменение 455
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение I – точка 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. На картата има:	***заличава се***
— снимка на притежателя на картата;	
— фамилно и собствено име на притежателя на картата;	
— дата на раждане на притежателя на картата;	
— сериен номер на картата.	

Or. en

Изменение 456
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение I – точка 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. ***Цветовете на картата са светлосин и тъмносин, както е показано на изображението, и са със следните характеристики:***	4. ***Защитният фон включва решетъчен мотив, отпечатан в един цвят по скалата Pantone. Получават се зони с различни цветове, които се състоят от линии с различна дебелина и стъпки.***
	Фонът включва микропечати с надпис „DISABILITY CARD“. Фонът включва графичен елемент, отпечатан с невидимо UV мастило (жълто), представляващ кръг от 12

звезди с повторения на буквите „ЕС“ в центъра.

Or. en

Обосновка

За защитния фон се използва само един цвят.

Изменение 457
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение I – точка 4 – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
— Тъмносин цвят: CMYK 100, 90, 10, 0 ***RGB 0, 68, 148***	***заличава се***

Or. en

Изменение 458
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение I – точка 4 – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
— Светлосин цвят: CMYK 94, 63, 7, 1 ***RGB 0, 110, 183***	***заличава се***

Or. en

Изменение 459
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение I – точка 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. ***Валидността е отбелязана на картата***.	5. ***Вж. проекта, предложен в точка 3***.

Or. en

Изменение 460
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение I – точка 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***Кодът*** на държавата ***със син кръг около него е отбелязан на картата***.	6. ***Кръгът с двубуквения код*** на държавата ***по ISO на издаващата държава се отпечатва отвътре в Pantone Reflex Blue. От външната страна на кръга има 12 звезди. Двубуквеният код на държавата по ISO е в бяло***.

Or. en

Обосновка

Графичните указания за изобразяване на емблемата на ЕС са посочени тук:

http://publications.europa.eu/code/bg/bg-5000100.htm

Изменение 461
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение I – точка 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Думите European Disability Card се изписват с шрифт Arial ***font*** и чрез брайлово писмо, като се използват размерите на код Marburg.	8. Думите European Disability Card се изписват с шрифт Arial и чрез брайлово писмо, като се използват размерите на код Marburg***, в Reflex Blue***. ***Marburg Medium:*** ***Разлика в точките по оста x (a):2,5 mm (от център до център на***

две точки).

Разлика в точките по оста у (б):2,5 mm (от център до център на две точки).

Ширина на знака (в):6,0 mm (от центъра на точка 1 от първия знак до центъра на точка 1 от следващия знак).

Разстоянието (г) между центъра на точката от крайния знак и центъра на точката от началния знак на следващата дума е 2 x (в), 6,0 mm. x 2 = 12,0 mm.

Разстояние между редовете (д):10,0 mm (от центъра на точка 1 до центъра на точка 1 на следващия ред).

Диаметър на точката:прибл. 1,3 mm (диаметър на точката на релефната щампа) или 1,6 mm (диаметър на точката на женската матрица).

Брайлов код за „EU DISABILITY CARD“, като се използват размерите на код Marburg Medium.

Or. en

Изменение 462
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Приложение I – точка 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Думите European Disability Card се изписват с шрифт Arial ***font*** и чрез брайлово писмо, като се използват размерите на код Marburg.	8. Думите European Disability ***and Elderly*** Card се изписват с шрифт Arial и чрез брайлово писмо, като се използват размерите на код Marburg.

Or. en

Изменение 463

Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение I – точка 10 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	10а. На обратната страна се поставя холограма с метално покритие.
	Холограмата съдържа думите „Карта на ЕС за хора с увреждания“ и кръг, състоящ се от 12 бели звезди.

Or. en

Изменение 464
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бръглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Приложение I а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Картата има QR код, съдържащ всички данни, включени в картата, в достъпен формат, надлежно определен и обозначен с релефен печат, който е в пълно съответствие със законодателството за защита на данните.

Or. en

Изменение 465
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Приложение II – подзаглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ФОРМАТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА	ФОРМАТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА

КАРТА ЗА ПАРКИРАНЕ ЗА ХОРА С УВРЕЖДАНИЯ

КАРТА ЗА ПАРКИРАНЕ ЗА ХОРА С УВРЕЖДАНИЯ ***И ВЪЗРАСТНИ ХОРА***

Or. en

Изменение 466
Киара Джема

Предложение за директива
Приложение II – подзаглавие 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Думите „European Parking Card“ се изписват чрез брайлово писмо, като се използват размерите на код Marburg.

Or. en

Изменение 467
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Приложение II – точка 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Размерът на европейската карта за паркиране за хора с увреждания е, както следва:	1. Размерът на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** е, както следва:

Or. en

Изменение 468
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение II – точка 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Цветовете на картата са тъмносин и жълт, както е показано***	2. ***За дясната страна на документа могат да се използват***

на изображението по-горе, и са със следните характеристики:	***Pantone Reflex Blue и Pantone Yellow, тъй като тези цветове са предложени от Комисията за изобразяване на знамето на ЕС.***
	Защитният фон включва решетъчен мотив, отпечатан в цвета(овете) по скалата Pantone.
	Фонът включва микротекст с думите „EUROPEAN PARKING CARD“.

Or. en

Изменение 469
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение II – точка 2 – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
— Тъмносин цвят: CMYK 100, 90, 10, 0	***заличава се***
RGB 0, 68, 148	

Or. en

Изменение 470
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение II – точка 2 – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
— Жълт цвят: CMYK 94, 63, 7, 1	***заличава се***
RGB 255, 237, 0	

Or. en

Изменение 471
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Приложение II – точка 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се разделя вертикално на две части както на лицевата, така и на обратната страна.	3. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** се разделя вертикално на две части както на лицевата, така и на обратната страна.

Or. en

Изменение 472
Ярослав Дуда

Предложение за директива
Приложение II – точка 3 – точка а – тире 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– думите „European Parking Card“ се изписват чрез брайлово писмо, като се използват размерите на код Marburg.

Or. en

Изменение 473
Мириам Лексман

Предложение за директива
Приложение II – точка 3 – буква б – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
— с главни букви са написани думите „Европейска карта за паркиране за хора с увреждания“ на езика (езиците) на държавата членка, която я издава; на подходящо разстояние с малки букви същите думи са написани на другите езици на Европейския съюз;	– с главни букви са написани думите „Европейска карта за паркиране за хора с увреждания“ на езика (езиците) на държавата членка, която я издава; на подходящо разстояние с малки букви същите думи са написани на другите езици на Европейския съюз; ***Думите „European Parking Card“ се изписват чрез брайлово писмо, като се използват размерите на код***

Marburg.

Or. en

Изменение 474
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брръглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Приложение II – точка 3 – буква б – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
— с главни букви са написани думите „Европейска карта за паркиране за хора с увреждания“ на езика (езиците) на държавата членка, която я издава; на подходящо разстояние с малки букви същите думи са написани на другите езици на Европейския съюз;	– с главни букви са написани думите „Европейска карта за паркиране за хора с увреждания“ на езика (езиците) на държавата членка, която я издава***, и чрез брайлово писмо, като се използват размерите на код Marburg***; на подходящо разстояние с малки букви същите думи са написани на другите езици на Европейския съюз;

Or. en

Изменение 475
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Приложение II – точка 3 – буква б – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
— с главни букви са написани думите „Европейска карта за паркиране за хора с увреждания“ на езика (езиците) на държавата членка, която я издава; на подходящо разстояние с малки букви същите думи са написани на другите езици на Европейския съюз;	– с главни букви са написани думите „Европейска карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***“ на езика (езиците) на държавата членка, която я издава; на подходящо разстояние с малки букви същите думи са написани на другите езици на Европейския съюз;

Or. en

Изменение 476
Адам Коша

Предложение за директива
Приложение II – точка 3 – буква б – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
— с главни букви са написани думите „Европейска карта за паркиране за хора с увреждания“ на езика (езиците) на държавата членка, която я издава; на подходящо разстояние с малки букви същите думи са написани на другите езици на Европейския съюз;	– с главни букви са написани думите „Европейска карта за паркиране за хора с увреждания“ на езика (езиците) на държавата членка, която я издава***, и чрез брайлово писмо***; на подходящо разстояние с малки букви същите думи са написани на другите езици на Европейския съюз;

Or. en

Изменение 477
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение II – точка 3 – точка в – тире 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– Втори идентификационен номер на картата

Or. en

Обосновка

Предлагаме да се добави нова точка, указваща незадължително поле, което се използва, когато държавата членка използва допълнителен идентификационен номер на документа.

Изменение 478
Тоан Мандерс

Предложение за директива
Приложение II – точка 3 – буква г – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
— изявлението: „Тази карта дава право на притежателя си да ползва условията и съоръженията за паркиране, запазени за лицата с увреждания в съответната държава членка“;	– изявлението: „Тази карта дава право на притежателя си да ползва условията и съоръженията за паркиране, запазени за лицата с увреждания ***и възрастните хора*** в съответната държава членка“;

Or. en

Изменение 479
Елена Лици, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Приложение II – точка 5 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Материали.
	За да се гарантира, че данните са надлежно защитени от опити за фалшифициране или промяна с цел измама, настоятелно се препоръчва да се използват материали, осигуряващи защита, с елементи срещу фалшифициране.
	Пример 1:Защитена хартия с воден знак и защитни влакна.Холографски елемент или еквивалентен защитен елемент.За да се защити документът, може да се добави ламиниране.
	Пример 2: Поликарбонат или еквивалентен материал. В този случай, за да се гарантира, че данните са надлежно защитени от опити за фалшифициране или промяна с цел измама, настоятелно се препоръчва биографичните данни, включително снимката и основните данни на издаване, да бъдат интегрирани в основния материал на документа. Холографският елемент или еквивалентният защитен елемент могат да бъдат интегрирани в

структурата на документа.

Or. en

Обосновка

Предложението е материалите, осигуряващи защита, да бъдат изрично описани в този раздел.

Изменение 480
Жуан Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бръглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкевичуте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифеи, Илан Де Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естреля Дура Ферандис

Предложение за директива
Приложение II а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Картата има QR код, съдържащ всички данни, включени в картата, в достъпен формат, надлежно определен и обозначен с релефен печат, който е в пълно съответствие със законодателството за защита на данните.

Or. en